



ITA

**Hortech** progetta e realizza macchinari per la preparazione del terreno, la semina-trapianto e la raccolta del prodotto orticolo.

Ha sede ad Agna, in provincia di Padova, in un'area prettamente orticola dove è possibile sperimentare e perfezionare tutti i macchinari sviluppati. Vanta un **esperienza trentennale** nel settore dell'orticoltura e aspira a rinnovarsi costantemente, cogliendo sempre nuove sfide e sviluppando nuovi mercati.

ENG

**Hortech company** designs and produces machinery for the soil preparation, transplanting and harvesting of vegetables.

It is headquartered in Agna, in the Padua district, an agricultural area, where it is possible to test and improve all the already designed machinery. It has a **thirty – year experience** in the horticultural field and it aspires to constantly renew, always taking new challenges and developing new markets.

FRA

**Hortech** élabore et fabrique des machines pour préparer le sol, pour semoir et repiquer et pour récolter les légumes. Elle a sa siège à Agna, dans la province de Padoue, dans une région exclusivement horticole où il est possible tester et améliorer toutes les machines développées. Elle s'enorgueillit d'avoir une **expérience de trente ans** dans le secteur de l'horticulture et elle aspire contentement à se renouveler, elle saisit régulièrement les nouveaux défis et elle est toujours à la recherche des nouveaux marchés.

DEU

**Hortech** entwerft und produziert Maschinen für die Bearbeitung des Bodens, die Pflanzung und die Ernte der Gemüse. Die Hauptsitz ist in Agna, es befindet sich in der Nähe von Padua, in einem Ort, wo das Gartenbausektor überwiegend ist, so dass es möglich ist die Maschinen zu testen und verbessern. Hortech darf sich einer dreissig – jährigen Erfahrung in dem Gemüsebaugesamt rühmen, es strebt nach einer kontinuierlichen Erneuerung, es nimmt immer neue Herausforderungen wahr, um inszwischen immer neue Märkte entwickeln zu können.

ESP

**Hortech** proyecta y realiza maquinarias para la preparación del terreno, el trasplante y la cosecha del producto. La sede es en Agna, en la provincia de Padua, en una zona netamente horticola donde es posible experimentar y perfeccionar todos los maquinarios realizados. Hortech alarda una **experiencia tricenal** en el sector de la horticultura y aspira a renovarse constantemente, coger los desafios y abrirse a nuevos mercados.

RUS

**Hortech** разрабатывает и производит технику для подготовки почвы, для высадки рассады и уборки овощных культур. Предприятие расположено в городе Анья, в провинции Падуя, в зоне преимущественно овощеводческого назначения, что дает возможность испытывать и совершенствовать производимую технику. Компания гордится тридцатилетним опытом работы в сфере овощеводства и стремится к постоянной реновации, бросая себе все новые вызовы и выходя на новые рынки сбыта.



**ITA** Oggi è presente in oltre 60 paesi. L'innovazione tecnologica è il cuore pulsante dell'azienda: sempre alla ricerca di **prodotti qualitativamente superiori, all'avanguardia, ecosostenibili** e in grado di assicurare un'elevata affidabilità.

Hortech investe buona parte dei propri utili in ricerca e sviluppo. Grande è l'attenzione e il supporto al cliente. Il personale specializzato e qualificato garantisce un servizio di assistenza tecnica post-vendita sempre pronto ed efficace.

**ENG** Today it is present at more than 60 countries. The innovation technology is the company main goal: it has been always concentrating in the research of new **high quality, innovative and eco-friendly products**, able to assure a relevant reliability.

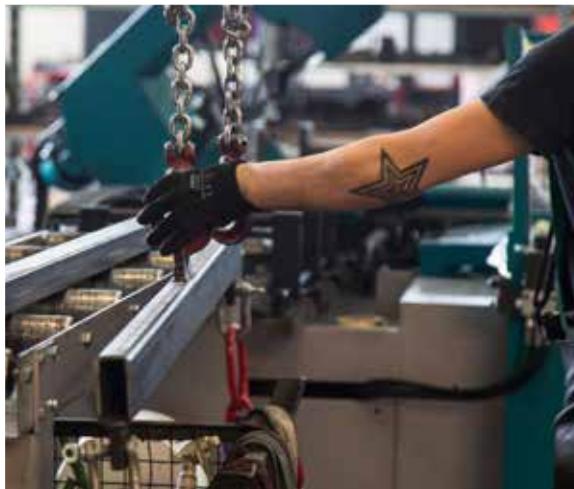
Hortech always invests part of its resources in projects of R&D. The attention and support to the client is really relevant. The specialized and skilled workforce always guarantees a prompt and excellent after sale service.

**FRA** Aujourd'hui, elle est présent dans plus de 60 pays. L'innovation technologique est l'objectif principal de l'entreprise: toujours à la recherche de **produits de qualité supérieure, à l'avant-garde, respectueux de l'environnement** et en mesure d'assurer une grande fiabilité. Hortech investit une grande partie de ses profits dans la recherche et le développement. Grande est l'attention et le support au client, et l'entreprise représente une efficace référence: le personnel qualifié et compétent garantit un support technique après-vente efficace et toujours très vite.

**DEU** Heutzutage ist sie in mehr als 60 Ländern anwesend. Die Innovation ist das Hauptziel des Unternehmens, die regelmäßig neuen, hochwertigen, und umweltfreundlichen Produkten erforscht, so dass die Firma in der Lage ist, eine hohe Zuverlässigkeit zu gewährleisten. Hortech investiert seine Ressourcen in Forschung und Entwicklung. Eine große Aufmerksamkeit und Unterstützung sind den Kunden gegeben. Die spezialisierten und hochqualifizierten Arbeitskräfte gewährleisten der Kundenschaft ein hochwertiges und schnelles technisches Service.

**ESP** Hoy Hortech está presente en más de 60 países. La innovación tecnológica es el corazón palpitante de la empresa que siempre investiga los **productos de calidad superior, a la vanguardia, eco-sostenibles** y capaces de garantizar una elevada fiabilidad. Hortech invierte gran parte de sus recursos en el estudio y en el progreso y presta particular atención al soporte al cliente, siempre pronto y eficiente. El personal especializado y cualificado garantiza un servicio de asistencia técnica posventa pronto y preciso.

**RUS** На сегодняшний день компания представлена более, чем в 60 странах. Технологический инновационный процесс - это пульсирующее сердце предприятия: постоянно стремясь к разработке и изготовлению передовой по качеству, занимающей ведущие позиции, природосберегающей и обеспечивающей высокую надежность продукции, Hortech инвестирует значительную часть собственного дохода в исследования и развитие. Большое внимание уделяется нуждам клиентов и предоставлению им необходимой помощи. Высококвалифицированный персонал гарантирует получение всегда своевременной и эффективной послепродажной технической поддержки.



# LEGENDA • LEGEND • LÉGENDE LEGENDE • LEYENDA • ОГЛАВЛЕНИЕ

Tipo di terreno • Type of soil • Type de terrain • Bodenart • Tipo de suelo • тип почвы			
 Sabbioso • Sandy • Sableux • Sandig • Arenoso • Песчаная	 Argilloso • Clay • Argileux • Lehmboden • Arcilloso • Глинистая	 Medio impasto • Medium texture • Texture moyenne • Mittelboden • Semipesado • Средний Суглинок	 Sassoso • Stony • Pierreux • Steinig • Pedregoso • Каменистая
Tipo di zolla • Type of sod • Type de motte • Art des Wurzelballens • Tipo de cepellón • вид рассады			
 Contentitore • Container • Récipient • Behälter • Bandeja • В Кассете	 Radice nuda • Bare root • Racine nue • Nackte Wurzel • Raiz desnuda • С Оголенным Корнем	 Cubetto • Cube • Cube • Würfel • Cubo • В Кубиках	
Tipo di coltura • Type of crop • Type de culture • Tipo de cultivo • Anbau • тип культуры			
 Prodotti con radice • Products with root • Plantes avec des racines • Wurzelgemüse • Productos con raiz • Продукты С Корнем	 Prodotti a cespo • Head vegetables • Produits en poquet • Kopfgemüse • Productos en macolla • Пучковая Продукция	 Erbe aromatiche • Aromatic herbs • Herbes aromatiques • Kräuter • Hierbas aromáticas • Травы	 Prodotti a foglia • Leafy products • Plantes à feuille • Blattgemüse • Getreibekraft • Potencia del reductor • Мощност коробки передач
Caratteristiche tecniche • Technical features • Caractéristiques techniques • Technische Eigenschaften • Características técnicas • технические характеристики			
 Dimensioni • Dimensions • Dimensions • Größe • Dimensiones • Размеры	 Carreggiata • Track wheel • Voie • Spur • Rodada del tractor • Колея	 Trasmissione • Transmission • Transmission • Transmission • Передача	 Potenza scatola ingranaggi • Gear box power • Puissance de la boîte de vitesses • Getriebekraft • Potencia del reductor • Мощност коробки передач
<b>P.T.O.</b>	 Ruote motrici • Driving wheels • Roues motrices • Vierradtrieb • Ruedas motrices • Ведущие колеса	 Velocità • Speed • Vitesse • Geschwindigkeit • Velocidad • Скорость	 Peso • Weight • Poids • Gewicht • Peso • Вес
 Potenza trattore richiesta • Tractor power required • Puissance du tracteur • PTO Kraft • Energia del tractor requerida • Требуемая мощность трактора	 Larghezza massima aiuola • Maximum bed width • Largeur maximale de la butte • Maximale Beetbreite • Anchura máxima de la cama • Максимальная ширина грядки	 Altezza massima aiuola • Maximum bed height • Hauteur maximale de la butte • Maximale Höhe der Beete • Altura máxima de la cama • Максимальная высота грядки	 N. file • No. of rows • Nr. de rangs • Nr. der Reihen • N. de hileras • Количество рядов
 N. piante per fila/h. • No. of plants each row/h. • Nr. de plantes sur le rang/h. • Nr. der Pflanzen jeder Reihe/h. • N. De plantas por hileras/h. • Количество растений на одни ряд/h.	 Distanza minima tra le file • Minimum row distance • Distance minimum entre les rangs • Mindeste Reihenabstand • Distancia minima entre hileras • Минимальное Расстояние между рядами	 Distanza minima fra le piante sulla fila • Minimum distance between the plants • distance minimum sur le rang entre les plantes • Die mindeste Abstand zwischen den Pflanzen in der Reihe • Mínima distancia en la hileras entre las plantas • Минимальное расстояние между растениями в ряду	 Dimensione piantine • Size plant • Dimension de plantes • Größe der Pflanzen • Tamaño plantas • Размер и количество растений
 Luce barra interna • Internal bar space • Lumière de barre interne • Innerer Raum des Erntesegregates • Luz de barra interna • Внутренний свет	 Ingombro puleggia • Pulley size • Dimension de la poulie • Grosse der Antriebscheibe • Dimension de la polea • Общий шкив	 Larghezza barra di taglio interno • Inside cutting bar width • Largeur de la barre de coupe intérieure • Innere Schnittbreite • Ancho interior de la barra de corte • Ширина внутренней срезки	 Carreggiata cingoli • Track space • Voie des chenilles • Raupenspur • Rodada de las fajas • Колея гусеницы

# INDICE • INDEX • PLAN DU CATALOGUE • KATALOG - STRUKTUR INDICE • ОГЛАВЛЕНИЕ



Preparazione del terreno • Soil preparation • Preparation du sol  
Bearbeitung des Bodens • Preparación del terreno •  
Подготовка почвы

AF SUPER + AIRONE .....	09
AI MAXI + AIRONE .....	10
AI MAXI DG + AIRONE .....	11
AB • AP .....	12
P .....	13



Trapianto • Transplanting • Repiquage • Pflanzung •  
Trasplante • Высадка рассады

DUE MANUAL • DUE MANUAL MATIC .....	15
DUE AUTOMATIC • DUE AUTO – MATIC .....	16
TRE • TRE MATIC .....	17
PRACTICA .....	18
PRACTICA MIDI .....	19
PRACTICA DUO .....	20
OVER + OVER PLUS .....	21



Raccolta • Harvest • Recolte • Ernte • Recogida • Уборка

RAPID SR .....	23
SLIDE VALERIANA .....	24
SLIDE VALERIANA ECO .....	25
SLIDE TW .....	26
SLIDE TW XL .....	27
SLIDE FW .....	28
SLIDE FW XL .....	29
SLIDE FW SMALL .....	30
SLIDE ECO .....	31
SLIDE T .....	32
HOOVER MAXI .....	33
HOOVER XL .....	34



# AF SUPER + AIRONE



PREPARAZIONE DEL TERRENO  
SOIL PREPARATION  
PREPARATION DU SOL  
BEARBEITUNG DES BODENS  
PREPARACIÓN DEL TERRENO  
ПОДГОТОВКА ПОЧВЫ



L'aiuolatrice fresatrice AF SUPER è dotata di un doppio rotore che consente di lavorare in profondità soprattutto terreni sabbiosi e leggeri senza alterarne la naturale struttura.

The bed former AF SUPER is equipped with a double rotor able to work deep into the ground especially on light and sandy soils without modifying its natural structure.

La fraise batteuse AF SUPER est équipée avec un double rotor qui permet de travailler en profondeur le sol surtout dans les cas de terrains sableux et légères sans modifier la structure naturelle du sol.

Die Beet - Fräse AF SUPER ist mit einem Doppelrotor, der tief in der Erde besonders auf den Fällen von leichten und sandigen Böden arbeitet, ohne die Bodenstruktur zu ändern, ausgerüstet.

Conformadora fresadora af super, esta dotada de un doble rotor que permite trabajar en profundidad sobre todo en terrenos arenosos y ligeros, sin alterar la estructura natural.

Фрезерный грядообразователь AF SUPER с двумя роторами, которые измельчают почву, не изменяя ее натуральную структуру.

									
	cm/in	max./макс. cm/in	cm/in		KW/kBt HP/ЛС	RPM	HP/ЛС	Kg/lb	cm/in
<b>AF SUPER 140</b>	120 · 135 47.2 · 53.1		140 · 160 55.1 · 63	trasmissione a catena chain transmission			55 · 56	700 1543.2	A: 205 B: 160 · 180 · 210 H: 140
<b>AF SUPER 160</b>	140 · 155 55.1 · 61	25 9.8	160 · 180 63 · 70.9	transmission de cadena transmission a chaine Ketteantrieb цепьюю	80.9 - 110	540	60 · 70	800 1763.7	A: 80.7 B: 63 · 70.9 · 82.7 H: 55.1
<b>AF SUPER 190</b>	170 · 185 66.9 · 72.8		190 · 210 74.8 · 82.7				70 · 80	900 1984.2	



# AI MAXI + AIRONE



L'aiuolatrice interrassassi AI MAXI è stata realizzata per affinare terreni difficili anche in presenza di sassi o residui di colture precedenti.

The bed former stone burier AI MAXI can create optimal conditions especially on heavy and stony soils with superficial organic residues.

La fraise - butteuse enfouisseur de pierres AI MAXI peut créer des conditions optimales de travail même sur les terrains difficiles à affiner ou bien où il y a des cailloux et des restes de précédentes cultures.

Die Umkehrfräse AI MAXI eignet sich vor allem für die Bearbeitung von schweren und steinigem Böden.

La conformadora fresadora AI MAXI esta preparada para afinar los terrenos difíciles incluso con presencia de piedras y residuos vegetales.

Фрезерный грядообразователь AI MAXI с одним ротором разработан специально для тяжелых почв с присутствием камней и растительных остатков.

	cm/in	max./макс. cm/in	cm/in	KW/кВт HP/ЛС	RPM	HP/ЛС	Kg/lb	cm/in	
<b>AI MAXI 120</b>	100 · 110 39.4 · 43.3	25	120 · 140 47.2 · 55.1	80.9 - 110	540	40/50	600 1322.8	A: 205 B: 140 · 160 180 · 210 220 · 270 320 · 420 H: 140	
<b>AI MAXI 140</b>	120 · 130 47.2 · 51.2		140 · 160 55.1 · 63			50/60	700 1543.2		
<b>AI MAXI 160</b>	140 · 150 55.1 · 59.1		160 · 180 63 · 70.9			60/70	800 1763.7		
<b>AI MAXI 190</b>	170 · 180 66.9 · 70.9		190 · 210 74.8 · 55.1			70/80	900 1984.2		
<b>AI MAXI 200</b>	190 · 195 74.8 · 76.8		205 · 225 80.7 · 88.6			70/80	1000 2204.6		
<b>AI MAXI 205</b>	.		.			110/120	1100 2425.1		63 · 70.9 · 82.7 · 86.6 · 106.3 · 126
<b>AI MAXI 300</b>	.		.			110/130	1400 3086.5		H: 165.4 H: 55.1
<b>AI MAXI 400</b>	.		.			130/150	1700 3747.9		

# AI MAXI DG + AIRONE



AI MAXI DG è la macchina per la preparazione del terreno che consente l'interramento graduale delle zolle, ovvero dalle più fini alle più grosse in profondità e quindi è ottima per terreni pesanti e umidi.

AI MAXI DG is a soil preparation machine that allows the gradual clods burial, that is to say, from the thinnest clods to the biggest ones, deep into the ground.

AI MAXI DG est la machine pour la préparation du sol qui permet l'enfouissement des mottes progressive, c'est-à-dire, de la plus fine à la plus grande, vers la profondeur du sol.

AI MAXI DG ist die Maschine für die Bodenbearbeitung, die die schrittweise Eingrabung der Erdschollen erlaubt, das heißt, von den dünnsten Erdschollen zu den größten, tief in den Boden.

AI MAXI DG es la maquina para la preparacion del terreno que permite enterrar de manera gradual los terrones o sea tanto los mas finos como los mas gruesos en profundidad y por eso es ideal para trabajar terrenos pesados y humedos.

AI MAXI DG представляет собой машину для подготовки почвы, позволяет производить постепенное заделывание комочков земли, от самых малых до самых крупных, на глубину, и поэтому является оптимальным оборудованием для работы на тяжелых и влажных почвах.

	cm/in	max./макс. cm/in	cm/in	KW/кВт HP/ЛС	RPM	HP/ЛС	Kg/lb	cm/in	
<b>AI MAXI DG 120</b>	100 · 110 39.4 · 43.3	25	120 · 140 47.2 · 55.1	80.9 - 110	540	40/50	600 1322.8	A: 205 B: 140 · 160 180 · 210 220 · 270 320 · 420 H: 140	
<b>AI MAXI DG 140</b>	120 · 130 47.2 · 51.2		140 · 160 55.1 · 63			50/60	700 1543.2		
<b>AI MAXI DG 150</b>	140 · 150 55.2 · 55.1		160 · 180 63 · 70.9			60/70	800 1763.7		
<b>AI MAXI DG 160</b>	150 · 170 59.1 · 66.9		170 · 180 66.9 · 70.9			70/80	900 1984.2		
<b>AI MAXI DG 170</b>	170 · 180 66.9 · 70.9		190 · 210 74.8 · 82.7			70/80	1000 2204.6		
<b>AI MAXI DG 190</b>	.		.			110/120	1100 2425.1		63 · 70.9 · 82.7 · 86.6 · 106.3 · 126
	.		.			110/130	1400 3086.5		H: 165.4 H: 55.1
	.		.			130/150	1700 3747.9		



# AB • AP



## AB

Macchina adatta per formare un'aiuola soprattutto se su terreno leggero, sabbioso.

Machine suitable to form a bed particularly on sandy and light soil.

Machine pour former une butte surtout sur un terrain sableux et légère.

Maschine, die sich für die Bildung einer Beete vor allem auf sandigem und leichtem Boden eignet.

Maquina adaptada para conformar el terreno, sobre todo si es ligero y arenoso.

Грядкообразователь для работы на лёгких почвах.

## AP

L'aiuolatrice pacciamatrice ideata per lavorare su terreni leggeri e sabbiosi, è in grado di formare un'aiuola e stendere il film di pacciamatura.

That's a combined machine. That is to say a bed former and a machine to lay down the mulch film particularly suitable to work on light and sandy soils.

C'est une machine combine, c'est à dire une fraise - butteuse et une machine pour poser le film de paillage adapte à travailler surtout sur des terrains sableux et légères.

Die Beet - Fräse und Folienlegemaschine ist eine Kombimaschine und sie eignet sich vor allem für die Arbeit auf sandigen und leichten Böden.

Conformadora acolchadora ideada para trabajar en terrenos ligeros y arenosos.

Грядкообразователь с укладкой мульчирующего материала для работы на лёгких почвах позволяет за один проход сформировать гряду и уложить мульчирующий материал.

	 cm/in	 HP/ЛС	 Kg/lb	 cm/in
<b>AB 90</b>	120 47,2	min. 40	320 / 705,5	A: 170 • B: 150 • H: 120 A: 66,9 • B: 59,1 • H: 47,2
<b>AP 140</b>	140 55,1			420 / 925,9

# P



Macchina regolabile, adatta per stendere film plastici, di carta e biodegradabili. È disponibile in due modelli: P140 per una larghezza di film fino a 140 cm, P190 fino a 190 cm. Entrambi sono disponibili con ruote in gomma e/o con rullo anteriore.

Adjustable machine, optimal to lay the plastic, cellulosic or biodegradable film. It is available in two models: P140 for a max. film width 140 cm, P190 for a max. width 190 cm. and both are available with rubber wheels and / or front roller.

Machine réglable pour poser des films plastiques, en papier et biodégradables. Elle est disponible en deux modèles: P140 pour une largeur de film jusqu'à 140 cm, P190 jusqu'à 190 cm. Tous les deux modèles sont disponibles avec des roues en caoutchouc et / ou avec rouleau avant.

Verstellbare Folienlegemaschine, die Folie aus Polyäthylene, Papier oder biologisch legen kann. Es werden zwei Modelle produziert: das Modell P140 für Folienbreite bis maximal 140 cm und das Modell P190 bis maximal Folienbreite 190 cm. Beide Modelle können mit Gummirädern oder /und mit vorder Walze ausgerüstet werden.

Máquina ajustable, ideal para extender tanto film plástico como de papel ecológico y biodegradable. Está disponible en dos modelos: P140 para cualquier anchura de film hasta un máx. de 140 cm y P190 para cualquier anchura de film hasta un máx. de 190 cm. Ambos modelos están disponibles con ruedas de goma y/ó con rodillo anterior.

Регулируемое устройство, подходит для укладки полиэтиленовой, бумажной пленки, а также биоразлагаемого укрывного материала. Выпускается в двух версиях: модель P140 для пленки шириной до 140 см, модель P190 для пленки шириной до 190 см. Обе модели могут оснащаться резиновыми колесами и/или передним валиком.

	 cm/in	 HP/ЛС	 Kg/lb	 cm/in
<b>P140</b>	140 55,1	min. 30	260 / 573,2	A: 125 • B: 160 • H: 130 A: 49,2 • B: 63 • H: 51,2
<b>P190</b>	190 74,8			305 / 672,4



# DUE MANUAL DUE MANUAL-MATIC



TRAPIANTO  
TRANSPLANTING  
REPIQUAGE  
PFLANZUNG  
TRASPLANTE  
ВЫСАДКА РАССАДЫ



Macchina trapianta - pacciamatrice molto versatile, semovente o trainata dal trattore, dotata di gruppi di trapianto verticali per la messa a dimora di piantine in pan di terra cubico o tronco conico piramidale, oppure di bulbi o di semi.

That's a very versatile transplanting machine complete with mulch system layer. It can be self-propelled or towed by the tractor. It is equipped with vertical transplanting units to transplant cubic soil blocks or speedy plants, bulbs or seeds.

Planteuse très versatile complète de système pour poser le paillage. Elle peut être auto-propulsée ou trainée par le tracteur. Elle peut planter la motte de terre cubique ou pyramidale, les bulbes ou les graines.

Es geht um eine sehr gewandte Pflanzmaschine, die aus vertikalen Pflanzaggregaten für die Pflanzung von konischen Erdballen oder 4er Töpfen, oder von Zwiebeln oder von Samen ausgerüstet ist. Es kann selbst fahrende sein oder von einem Traktor geschleppt werden.

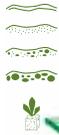
Transplantadora, acolchadora muy versatil, autopropulsada o arrastrada por tractor, dotada de grupo de trasplante en cepellon cubico, conico, piramidal, e incluso bulbos o semillas.

Универсальная рассадопосадочная машина с высаживающим аппаратом вертикального типа для высадки рассады из кассет с ячейками кубической, конусной или пирамидальной формы, а также лукович и семян, и одновременного мульчирования почвы пленкой или укрывным материалом. Машина выпускается как в прицепной, так и в самоходной версии.

	cm/in	cm/in	cm/in	cm/in	cm/in	cm/in	HP/PS	Kg/lb	cm/in
<b>DUE MANUAL 140</b>	145 57	Ø max. 5 (3x3 · 4x4 · 5x5)	1 · 4	145 · 165 57.1 · 65				500	A: 240 B: 200 · 210 H: 190
<b>DUE MANUAL 190</b>	195 76.7	Ø max. 2 (1.2x1.2 · 1.6x1.6 · 2x2)	2 · 6	175 · 210 68.9 · 82.7	min. 27/10.6	min. 12 · 19/ 4.7 · 7.5	2.800 · 3.000	min. 50	A: 94.5 B: 78.7 · 82.7 H: 74.8



# DUE AUTOMATIC DUE AUTO-MATIC



Macchina trapianta - pacciamatrice trainata dal trattore o semovente caratterizzata da una notevole performance per il trapianto di piantine in pan di terra cubico grazie all'elemento di trapianto verticale a tazze.

It is a transplanting machine complete with mulch system layer for cubic soil blocks. The self propelled version as well as the version towed by the tractor are available. One of its main feature is the remarkable performance due to the vertical transplanting unit with cups.

Planteuse pour planter des mottes de terre cubiques. C'est complète de système pour poser le paillage et elle est produite en deux versions: celle trainée par le tracteur ou celle auto - propulsée. C'est caractérisée par une très grande performance grâce à l'élément de plantation vertical avec des godets.

Es geht um eine Pflanzmaschine mit Folienlegesystem für 4er Töpfe. Es werden zwei Modelle produziert, d. h. die selbst fahrende Pflanzmaschine und die Pflanzmaschine, die von dem Traktor geschleppt werden kann. Die Pflanzmaschine ist dank dem vertikalen Pflanzelement mit Bechern sehr präzise und bietet eine sehr gute Leistung an.

Transplantadora acolchadora arrastrada al tractor o autopropulsada caracterizada por una notable indicación para el transplante del cepellon cubico, gracias al elemento vertical de taza.

рассадопосадочная машина высокой производительности с высаживающим аппаратом вертикального типа для высадки рассады из кассет с ячейками кубической формы и одновременного мульчирования почвы пленкой или укрывным материалом. Машина выпускается как в прицепной, так и в самоходной версии.

	cm/in	cm/in	cm/in	cm/in	cm/in	cm/in	HP/ЛС	RPM	Kg/lb	cm/in	
<b>DUE AUTOMATIC 140</b>	145 57	(3x3 · 4x4 · 5x5) (1,2x1,2 · 1,6x1,6 · 2x2)	1 · 4	145 · 165 57,1 · 65	min. 27/10,6	min. 23/9,1	4,000	min. 60	540 · 1000	600 1322,8	A: 240 B: 200 · 210 H: 190
<b>DUE AUTOMATIC 190</b>	190 74,8		2 · 6	175 · 210 68,9 · 82,7						700 1543,2	A: 94,5 B: 78,7 · 82,7 H: 74,8

# TRE · TRE MATIC



Macchina trapiantatrice la cui peculiarità è la velocità e la precisione della messa a dimora delle piantine in pan di terra cubico grazie al sistema meccanico a doppi nastri. È prodotta sia nella versione trainata dal trattore sia nella versione semovente.

The high performance and the high precision of this transplanting machine are its main features. It is equipped with a mechanical system with double belts to transplant cubic soil blocks. It can be self propelled or towed by the tractor.

La grande précision et la vitesse caractérisent cette formidable planteuse équipée avec un système mécanique avec des doubles bandes. C'est une planteuse pour la plantation de mottes de terre cubiques. On produit même la version auto propulsée et la version trainée par le tracteur.

Diese Pflanzmaschine für 4er Töpfe kann sowohl selbst fahrend sein als auch vom dem Traktor geschleppt werden. Dank dem mechanischen Pflanzsystem mit Doppelbändern ist die Maschine sehr schnell und präzise in der Pflanzung.

Maquina transplantadora con la particularidad de la velocidad y precision en la colocacion del cepellon piramidal gracias al sistema mecanico de doble cinta. Esta en version arrastrada al tractor o autopropulsada.

Автоматическая рассадопосадочная машина с высокой скоростью и точностью работы для высадки рассады из кассет с ячейками кубической формы. Укомплектована двойными транспортными лентами для подачи рассады. Машина выпускается как в прицепной, так и в самоходной версии.

	cm/in	cm/in	cm/in	cm/in	cm/in	HP/ЛС	RPM	Kg/lb	cm/in	
<b>TRE 140</b>	(3x3 · 4x4 · 5x5) (1,2x1,2 · 1,6x1,6 · 2x2)	1 · 4	145 · 165 57,1 · 65	min. 18/7,1	min. 10/3,9	5,000	min. 60	540 · 1000	600 1322,8	A: 310 B: 200 · 210 H: 150
<b>TRE 190</b>		2 · 6	185 · 210 72,8 · 82,7						700 1543,2	A: 122 B: 78,7 · 82,7 H: 59,1



# PRACTICA



Trapiantatrice dotata di un dispositivo di caricamento a 6 tazze per piantine in pan di terra tronco conici piramidali dal diametro max. di 3 cm. Adatta a lavorare su qualsiasi tipo di terreno.

Transplanting machine equipped with a plant feeding system with 6 cups for speedy plants, max. diameter 3 cm. It is suitable to work on all kind of soils.

Planteuse équipée avec un system de distribution des mottes de terre pyramidales, max diamètre 3 cm, avec 6 godets. Adapte à travailler sur tous les types de terrains.

Es geht um eine Pflanzmaschine, die mit Pflanzaggregaten mit 6 Bechern für konische Erdballen (max. Durchmesser 3 cm), ausgerüstet ist. Es eignet sich für alle Sorten von Böden.

Transplantadora dotata de un sistema de carga de 6 tazas para plantas de cepellon piramidal de un diametro maximo de 3 cm. Adaptada para trabajar sobre cualquier tipo de terreno.

Рассадопосадочная машина с высаживающим аппаратом револьверного типа для высадки рассады из кассет с ячейками конусной или пирамидальной формы с максимальным диаметром 3 см. Обладает высокой скоростью работы на любом типе почвы.

	cm/in		cm/in	cm/in		HP/ЛС	Kg/lb	cm/in
<b>PRACTICA</b>	Ø max. 4/1,6	1 · 9	140 · 250 551 · 984	15 · 50 5,9 · 19,7	min. 40/15,7	3500 · 4500	min. 60	A: 200 B: 200 · 350 H: 190  A: 78,7 B: 78,7 · 137,8 H: 74,8

# PRACTICA MIDI



Trapiantatrice modello Practica Midi per piantine in zolle di terra tronco – conico o piramidale. La caratteristica più innovativa consiste nella pulizia automatica del vomere al suo interno. L'elemento di trapianto è di forma rotonda con 8 tazze con movimento a intervalli.

Transplanting machine model Practica Midi for conical or pyramidal soil blocks. The most innovative feature consists in the automatic cleaning of the ploughshare inside. The round shape transplanting element with 8 cups has an interval movement.

Repiqueuse modèle Practica Midi pour des mottes de terre coniques ou pyramidales. La caractéristique la plus innovante consiste dans le nettoyage automatique du soc à son intérieur. L'élément de repiquage de forme ronde avec 8 godets tourne avec un mouvement à intervalles.

Pflanzmaschine Modell Practica Midi für konische oder pyramidale Erdschollen. Das innovativste Merkmal ist die automatische Reinigung der Schare ihres Inneren. Das rundförmige Pflanzelement mit 8 Bechern dreht sich mit einer Intervallsbewegung.

Trasplantadora modelo Practica Midi para plantines en cepellón de forma conica o alveolar. La característica mas innovadora consiste en la limpieza automatica de la reja a su interior. El elemento de trasplante es de forma redonda con 8 vasos con movimiento a intervalos.

Рассадопосадочная машина мод. Practica Midi служит для высадки рассады в комочке конической или пирамидальной формы. Самая инновационная особенность данной машины заключается в автоматической очистке лемеха изнутри. Высаживающий элемент имеет круглую форму, оснащен 8 стаканчиками с интервальным принципом работы.

	cm/in		cm/in	cm/in		HP/ЛС	Kg/lb	cm/in
<b>PRACTICA MIDI</b>	Ø max. 3/1,2	1 · 9	140 · 250 551 · 984	10 · 70 3,9 · 27,6	min. 28/11	3500 · 4500	min. 60	A: 200 B: 200 · 350 H: 190  A: 78,7 B: 78,7 · 137,8 H: 74,8



# PRACTICA DUO



Macchina trapiantatrice caratterizzata da estrema precisione grazie al sistema di caricamento delle piantine in pan di terra tronco conico piramidale dal diametro max. di 3 cm di forma ellittica a 12 tazze.

The most important feature of this transplanting machine is the extreme precision in the transplanting of speedy plants, max diameter 3 cm. Its elliptical transplanting system is made of a set of 12 cups.

C'est une planteuse extrêmement précise pour planter des mottes de terre pyramidales, max. diamètre 3 cm. C'est équipée avec un système elliptique avec 12 godets.

Es geht um eine sehr präzise Pflanzmaschine, die konische Erdballen mit max. Durchmesser von 3 cm pflanzen kann. Es ist mit ellipsoförmigen Pflanzaggregaten mit 12 Bechern ausgerüstet.

Maquina transplantadora caracterizada por la extrema precision gracias al sistema de carga de las plantas de cepellon tronco conico de 3 cm. maximo cargador de forma eliptica de 12 tazas.

Рассадопосадочная машина с высокой скоростью и точностью работы для высадки рассады из кассет с ячейками конусной или пирамидальной формы с максимальным диаметром 3 см. Имеет высаживающие элементы с приемным устройством овальной формы с 12 стаканами, что позволяет одному человеку одновременно подавать рассаду на два ряда.

	cm/in	cm/in	cm/in	cm/in	HP/ЛС	Kg/lb	cm/in	
<b>PRACTICA DUO</b>	Ø max. 3/1,2	2 · 8	140 · 250 551 · 98.4	15 · 50 5.9 · 19.7	min. 30/11.8 max. 80/31.5	4500 · 5500	min. 60	400 · 900 881.8 · 1984.2
								A: 200 B: 200 · 350 H: 190  A: 78.7 B: 78.7 · 137.8 H: 74.8

# OVER + OVER PLUS



Macchina trapiantatrice estremamente versatile per il trapianto di qualsiasi tipologia di piantina, sia in pan di terra tronco conico piramidale, sia in zolla di forma cubica, e per il trapianto di bulbi e di semi, adatta a lavorare anche su terreni non ben affinati.

Extremely versatile transplanting machine for the transplanting of any kind of soil blocks, conic or pyramidal, bulbs or seeds. It's suitable to work on all kind of soils, even if they have not been well prepared.

Machine très versatile pour planter même les mottes de terre pyramidales et coniques et même les bulbes et les graines. Elle peut travailler sur tous les types de terrains, même s'ils n'ont pas été bien préparés.

Diese Pflanzmaschine ist sehr pragmatisch, denn man kann sowohl alle Sorten von Erdzollen als auch Zwiebel oder Samen pflanzen. Es eignet sich für alle Sorten von Böden, auch wenn der Boden nicht gut bearbeitet worden ist.

Maquina transplantadora extremadamente versatil para el transplante de cualquier tipo de planta cepellon cubico, conico, piramidal, e incluso bulbos o semillas, adaptada para trabajar incluso en terrenos no bien preparados.

Многофункциональная рассадопосадочная машина для высадки рассады из кассет с ячейками кубической, конусной или пирамидальной формы, а также лукович и семян. Машина может работать как на открытом грунте (даже неидеально подготовленном), так и на уже замульчированном пленкой или укрывным материалом.

	cm/in	cm/in	cm/in	cm/in	HP/ЛС	Kg/lb	cm/in	
<b>OVER</b>	Ø max. 5/2 (3x3 · 4x4 · 5x5) (1.2x1.2 · 1.6x1.6 · 2x2)	1 · 6	140 · 250 551 · 98.4	min. 50/19.7	2.800 · 3.000	min. 50	250 · 850 551.2 · 1873.9	A: 180 B: 200 · 350 H: 180
<b>OVER PLUS</b>		3 · 6		min. 30/11.8				A: 70.9 B: 78.7 · 137.8 H: 70.9



RACCOLTA  
HARVEST  
RECOLTE  
ERNTE  
RECOGIDA  
УБОРКА

## RAPID SR



Versione semovente della raccogliatrice trainata dal trattore ad una fila. Dotata di 3 o più elementi di raccolta per il prodotto destinato al mercato industriale, è adatta a lavorare su qualsiasi condizione del terreno.

This harvesting machine is the self propelled version of the harvesting machine towed by the tractor. It is equipped with 3 or more harvesting units for the harvest of head vegetables produced for the for processing market and it can work on any soil condition.

C'est la version auto propulsée de la machine trainée par le tracteur. On peut y monter 3 ou plusieurs éléments de récolte pour les produits destinés au marché de la 4eme gamme. Elle peut travailler sur toutes les conditions de terrain, même sur celles très difficiles.

Diese ist die selbst fahrende Version von der Traktor Erntemaschine. Diese Erntemaschine für die so genannten Tisch fertigen Produkte kann mit 3 oder mehrere Ernteelementen ausgerüstet werden und sie kann arbeiten unter irgendwelchen Bodenzuständen.

Version autopropulsada de la cosechadora, dotada de 3 o mas elementos de recoleccion para el producto destinado al mercado industrial, y adaptada para trabajar en cualquier tipo de terreno.

Самоходная версия машины для уборки кустовых овощей, предназначенных для переработки. Позволяет убирать от 3 и более рядов при любом состоянии почвы.

	 cm/in	 3 · 6	 HP/KW			 cm/in	 Kg/lb	 cm/in
<b>RAPID SR</b>	120 · 150 · 170 47,2 · 59,1 · 66,9	3 · 6	KUBOTA 49/36 4 cilindri 4 cylinder 4 cilindres 4 Zylinder 4цилиндра	idrostatica hydrostatic idrostatica hydrostatic idrostatica hydrostatica	cingoli in ferro · steel caterpillars tracks · orugas de hierro · chenille en fer · Raupen aus Eisen · металлические гусеницы	min. 40/15,7	3 · 10 max. 3500 · 3800 7716,2 · 8377	A: 500 · 700 B: 220 · 245 H: 180 · 270  A: 196,8 · 275,6 B: 86,6 · 96,5 H: 70,9 · 106,3



# SLIDE VALERIANA

# SLIDE VALERIANA ECO



Macchina raccogliatrice semovente con quattro ruote motrici per la raccolta della valeriana.

Four-wheel drive, self-propelled harvesting machine for the harvest of corn salad.

Machine automatrice, avec quatre roues motrices pour la récolte de la mâche.

Selbstfahrende Erntemaschine mit vier Treibräder für die Ernte von Feld Salat.

Maquina cosechadora autopropulsada con cuatro ruedas motrices para la recogida del canonego.

Самоходная машина с четырьмя ведущими колесами для уборки салата.

La Slide Valeriana Eco è una macchina elettrica per la raccolta della valeriana.

Slide Valeriana Eco is an electrical machine designed for the valerian harvest.

La Slide Valeriana Eco est une machine électrique pour la récolte de la valériane.

Die Slide Valeriana Eco ist eine elektrische Feldsalat-Erntemaschine.

La Slide Valeriana Eco es una máquina eléctrica para la cosecha de la valeriana.

Slide Valeriana Eco - это электрическая машина для уборки валерианы.

	cm/in	cm/in	cm/in	cm/in	HP/KW		km/h	Kg/lb	cm <sup>3</sup> /in <sup>3</sup>	
<b>SLIDE VALERIANA</b>	120 · 130 · 140 · 150 · 160 ·	13/5,1	max. 24/9,4	KUBOTA 35/26 4 cilindri 4 cilindros 4 cylindres 4 Zylinder 4цилиндра	idrostatica · hydrostatic hidrostatica · idrostatica hydrostatic · гидростатический	4	0 - 10	1800 3968,3	A: Max. 210 B: 550 H: 145	
	min. 135 53,1 170 · 180 · 47,2 · 51,2 · 55,1 · 59,1 · 63 · 66,9 · 70,9									

	cm/in	cm/in	cm/in	cm/in	KW		km/h	Kg/lb	cm <sup>3</sup> /in <sup>3</sup>	
<b>SLIDE VALERIANA ECO</b>	120 · 130 · 140 · 150 · 160 · 170 · 180 ·	13/5,1	max. 24/9,4		45	4	0 - 10	2500 5511,5	A: Max 210 B: 550 H: 145	
	min. 135 53,1 170 · 180 · 47,2 · 51,2 · 55,1 · 59,1 · 63 · 66,9 · 70,9									



# SLIDE TW

# SLIDE TW XL



Macchina semovente dotata di cingoli per la raccolta di tutti i tipi di colture a foglia (rucola, insalatina, prezzemolo, basilico, origano, coriandolo, menta, erba cipollina, aneto, spinacio ecc.).

That's a self propelled harvesting machine for baby leaf (rocket, baby leaf, parsley, basil, oregano, coriander, mint, chives, dill, etc.), equipped with caterpillar trucks.

C'est une récolteuse autotractée pour jeune pousse (roquette, jeune pousse, persil, basilic, origan, coriandre, menthe, ciboulette, aneth, épinard, etc.), équipée avec des chenilles.

Das ist eine selbst fahrende Erntemaschine für Blätterm Gemüse (Rauke, Baby Salat, Petersilien, Basilikum, Dost, Koriander, Minze, Schnittlauch, Dill, Spinat, usw.), die mit Raupen ausgerüstet ist.

Cosechadora autopropulsada para hortalizas de hojas (rucola, espinaca, ensalada, perejil, etc) dotada de 4 ruedas motrices.

Самоходная гусеничная машина для уборки зеленных культур (шпинат, салат, петрушка и др.).

È una macchina raccogliatrice semovente montata su cingoli in ferro da 22/30 cm x 300 cm, adatta per la raccolta di tutti i prodotti di quarta gamma.

This is a self-propelled harvesting machine, mounted on 22/30cm x 300cm tracks, suitable for all fourth range products.

Il s'agit d'une récolteuse automotrice montée sur des chenilles en fer de 22/30 cm x 300 cm, adaptée pour récolter tous les produits de quatrième gamme à feuille.

Es handelt sich um eine selbst fahrende Erntemaschine auf Eisenraupen in der Abmessung 22/30 cm x 300 cm für die Ernte aller tischfertigen Blattprodukte geeignet.

Es una máquina recogedora autopropulsada montada sobre orugas de hierro de 22/30 cm x 300 cm, adecuada para recoger todos los productos de cuarta gama de hojas.

Это самоходная уборочная машина, монтированная на железные гусеницы размером 22/30 см x 300 см, для уборки всех продуктов так называемой "четвертой группы".

	cm/in	cm/in	cm/in	cm/in	HP/KW		km/h	Kg/lb	cm <sup>3</sup> /in <sup>3</sup>	
<b>SLIDE TW</b>	min. 145 57.1	140 · 150 · 160 · 55.1 · 59.1 · 63 · 66.9 · 70.9	23/9.1	max. 40/ 15.7	KUBOTA 35/26 4 cilindri 4 cylinder 4 cilindros 4 Zylinder 4цилиндра	idrostatica · hydrostatic hidrostatica · idrostatica hydrostatic · гидростатический	0 - 7	2300 5070.6	A: 216.5 B: Max. 94.5 H: 57.1	cingoli in ferro · steel caterpillars tracks · orugas de hierro · chenille en fer · Raupen aus Eisen · металлические гусеницы 20 x 180 cm / 7.9 x 70.9 in

	cm/in	cm/in	cm/in	cm/in	HP/KW		km/h	Kg/lb	cm <sup>3</sup> /in <sup>3</sup>	
<b>SLIDE TW XL</b>	min. 135 53.1	120 · 130 · 140 · 150 · 160 · 170 · 180 47.2 · 51.2 55.1 · 59.1 · 63 · 66.9 · 70.9	23/9.1	max. 40/ 15.7	KUBOTA 66/49 4 cilindri turbo 4 cilindros turbo 4 cilindros turbo 4 Zylinder turbo 4цилиндра turbo	idrostatica · hydrostatic hidrostatica · idrostatica hydrostatic · гидростатический	0 - 7	5600 12345.8	A: 216.5 B: Max. 94.5 H: 57.1	cingoli in ferro · steel caterpillars tracks · orugas de hierro · chenille en fer · Raupen aus Eisen · металлические гусеницы 22 · 30 x 300 cm / 8.7 · 11.8 x 118.1 in



# SLIDE FW



Raccogliatrice semovente per la raccolta di ortaggi a foglia (rucola, insalatina, prezzemolo, basilico, origano, coriandolo, menta, erba cipollina, aneto, spinacio ecc. ), dotata di quattro ruote motrici.

That's a self propelled harvesting machine for baby leaf (rocket, baby leaf, parsley, basil, oregano, coriander, mint, chives, dill, spinach, etc.), equipped with four wheels drive.

C'est une récolteuse autotractée pour jaune pousse (roquette, jaune pousse, persil, basilic, origan, coriandre, menthe, ciboulette, aneth, épinard, etc.), équipée avec quatre roues motrices.

Das ist eine selbst fahrende Erntemaschine für Blätterm Gemüse (Rauke, Baby Salat, Petersilien, Basilikum, Dost, Koriander, Minze, Schnittlauch, Dill, Spinat, usw.), die mit vier Treibrädern ausgerüstet ist.

Cosechadora autopropulsada mediante orugas para hortalizas de todo tipo de hoja (rucola, espinaca, ensalada, peregril, etc).

Самоходная машина с четырьмя ведущими колёсами для уборки зеленных культур (шпинат, салат, петрушка и др.).

	cm/in	cm/in	cm/in	cm/in	HP/KW		km/h	Kg/lb	cm/in
<b>SLIDE FW</b>	min. 135 53.1	120 · 130 140 · 150 · 160 170 - 180 47.2 · 51.2 · 55.1 · 59.1 · 63 · 66.9 · 70.9	23/9.1	max. 40/ 15.7	KUBOTA 35/26 4 cilindri 4 cylinder 4 cilindros 4 cylindres 4 Zylinder 4 цилиндра	idrostatica · hydrostatic hidrostatica · idrostatica hydrostatic · гидростатический	4	0 - 10 1600 3527.3	A: 216.5 B: Max. 82.7 H: 57.1

# SLIDE FW XL



Macchina per la raccolta di prodotti a foglia coltivati in serra o in pieno campo. La caratteristica più innovativa consiste nel suo sistema idraulico di ultima generazione e nella sterzata dell'assale anteriore.

Machine for the harvest of leaf vegetables grown in greenhouses or in open field. The most innovative features are its hydraulic system of the latest generation and the steering of the front axle.

Machine pour la récolte de produits en feuilles cultivé dans la serre ou en plein champ. Les caractéristiques les plus innovantes sont son système hydraulique de la dernière génération et le braquage de l'essieu avant.

Maschine, die für die Ernte von alle Blätterm Gemüse, die im Gewächshaus oder auf dem freien Feld produziert werden, entwickelt worden ist. Die innovativsten Kennzeichen sind sein hydraulisches System der neuesten Generation und die Lenkung der vorderen Achse.

Máquina para la recogida de los productos con hoja cultivados en invernadero o en campo abierto. Su característica mas innovadora es el sistema hidraulico de ultima generación.

Машина, разработанная для уборки салатов других листовых культур, выращиваемых как в теплицах, так и в открытом грунте. Машина мод. Однако наиболее инновационной отличительной чертой данной машины является ее гидравлическая система последнего поколения.

	cm/in	cm/in	cm/in	cm/in	HP/KW		km/h	Kg/lb	cm/in
<b>SLIDE FW XL</b>	min. 135 53.1	120 · 130 140 · 150 · 160 170 - 180 47.2 · 51.2 · 55.1 · 59.1 · 63 · 66.9 · 70.9	23/9.1	max. 40/ 15.7	KUBOTA 51/38 4 cilindri 4 cylinder 4 cilindros 4 cylindres 4 Zylinder 4 цилиндра	idrostatica · hydrostatic hidrostatica · idrostatica hydrostatic · гидростатический	4	0 - 10 2200 4850.1	A: 216.5 B: Max. 210 H: 145 A: 216.5 B: Max. 82.7 H: 57.1



# SLIDE FW SMALL



Raccogliatrice semovente per la raccolta di ortaggi a foglia, dalla struttura compatta poiché la barra di taglio è all'interno del telaio e quindi ideale per le piccole serre.

Self-propelled harvester for leaf vegetables, with a compact structure because of the cutting bar inside the frame, making it ideal for small greenhouses.

Récolteuse automotrice pour les légumes à feuilles, avec une structure compacte grâce à la barre de coupe montée dans le châssis. C'est donc idéale pour les petites serres.

Selbst fahrende Erntemaschine für Blätterm Gemüse, mit einer kompakten Struktur dank der in dem Rahmen montierten Schnittstange. Deshalb ist sie ideal für kleine Gewächshäuser.

Cosechadora autopropulsada para hortalizas de hoja, con estructura muy compacta gracias a la barra de corte al interior del chasis y por eso adecuada a los pequeños invernaderos.

Подрезная штанга самоходной машины для уборки листовых овощных культур расположена внутри рамы, что делает машину компактной и идеальной для работы в небольших теплицах.

	cm/in	cm/in	cm/in	cm/in	HP/KW		km/h	Kg/lb	cm <sup>3</sup> /in	
<b>SLIDE FW SMALL</b>	min. 115 45.2	100 • 120 • 130 • 140 • 150 • 160 • 170 • 180 39.3 • 47.2 • 51.2 • 55.1 • 59.1 • 63 • 66.9 • 70.9	23 9.1	max. 40 15.7	KUBOTA 21/15.5 3 cilindri 3 cilindros 3 cylindres 3 Zylinder 3 цилиндра	idrostatica • hydrostatic idrostatica • idrostatica hydrostatic • гидростатический	2	0 - 10	min. 1200 max. 1800 min. 2645.5 max. 3968.3	A: 550 B: Max. 210 H: 145 A: 216.5 B: Max. 82.7 H: 57.1

# SLIDE ECO



Slide Eco è la raccogliatrice dedicata alle colture orticole per foglie da taglio a motore elettrico che sviluppa una potenza di 30 KW, alimentato da una batteria che consente un'autonomia di 14 ore lavorative.

Slide Eco is the harvester for baby leaf equipped with an electric engine with a power of 30 kW. Its battery has up to 14 hours autonomy.

Slide Eco est une récolteuse pour des cultures horticoles à feuilles, équipée par un moteur électrique avec une puissance de 30 kW, alimenté par une batterie qui permet de travailler jusqu'à 14 heures.

Slide Eco ist die Erntemaschine für Blättersalate, die mit elektrischem Motor mit einer Leistung von 30 kW ausgerüstet ist. Seine Batterie hat eine bis zu 14 Arbeitsstunden Autonomie.

Slide Eco es la maquina cosechadora para la recogida de hortalizas de hoja, equipada con motor electrico de potencia 30 KW, alimentado por una bateria con autonomia de 14 horas de trabajo.

Slide Eco представляет собой уборочную машину, служащую для сбора овощных листовых культур, работа осуществляется от электрического двигателя, развивающего мощность 30 кВт, питание от аккумулятора, позволяющего производить автономную работу в течение 14 последовательных рабочих часов.

	cm/in	cm/in	cm/in	cm/in	KW		km/h	Kg/lb	cm <sup>3</sup> /in	
<b>SLIDE ECO</b>	min. 135 53.1	120 • 130 • 140 • 150 • 160 • 170 • 180 47.2 • 51.2 • 55.1 • 59.1 • 63 • 66.9 • 70.9	23/9.1	max. 40 15.7	30	elettrica electric electric electric électrique électrique elektrische электрический	4	0 - 10	1800 3968.3	A: Max.210 B: 550 H: 145 A: Max. 82.7 B: 216.5 H: 57.1



# SLIDE T



Macchina per la raccolta di tutti i tipi di colture a foglia (rucola, insalatina, prezzemolo, basilico, origano, coriandolo, menta, erba cipollina, aneto, spinacio, ecc.), trainata dal trattore.

Tractor pulled harvesting machine for leaf vegetables like rocket, baby leaf, parsley, basil, oregano, coriander, mint, chives, dill, spinach, etc.

Machine trainée par le tracteur pour la récolte de jeune pousse (roquette, jeune pousse, persil, basilic, origan, coriandre, menthe, ciboulette, aneth, épinard, etc.)

Traktor – Erntemaschine für Blätterm Gemüse wie z. B. Rauke, Baby Salat, Petersilien, Basilikum, Dost, Koriander, Minze, Schnittlauch, Dill, Spinat, usw.

Cosechadora arrastrada por el tractor para cosechar rucola, espinaca, ensalada, perejil, etc.

Прицепная машина для уборки мелколистных салатов и зеленных культур: рукоты, петрушки, базилика, орегано, кориандра, мяты, шнит-лука, укропа, шпината и т.д.

	cm/in	cm/in	cm/in	cm/in	HP/LC	km/h	Kg/lb	cm/in
<b>SLIDE T</b>	min. 135 53.1	120 · 130 · 140 · 150 · 160 · 170 · 180 47.2 · 51.2 · 55.1 · 59.1 · 63 · 66.9 · 70.9	23 9.1	max. 40 15.7	40-50	0 - 7	min. 600 max. 900 min. 1322.8 max. 1984.1	A: 330 B: max. 220 H: 150  A: 129.9 B: Max. 86.6 H: 59.1

# HOOVER MAXI



Macchina semovente per l'aspirazione dei residui colturali e di tutte le foglie che restano a terra.

Self propelled machine to suck the crop residues and all the leaves that remains on the ground.

Machine autotractée pour l'aspiration des résidus de récolte et de toutes les feuilles qui restent sur le terrain.

Selbst – fahrende Maschine für die Ansaugung von den Ernterückständen und von allen Blättern, die auf den Boden bleiben.

Maquina autopropulsada para aspirar residuos culturales y todas las hojas que permanecen al suelo.

Самоходная машина для вакуумной уборки мелколистных салатов и зеленных культур. Принцип работы заключается в срезе и всасывании частей растений и всех листьев с поверхности почвы.

	cm/in	cm/in	cm/in	HP/KW		km/h	Kg/lb	cm/in
<b>HOOVER MAXI</b>	min. 135 57.1	120 · 130 · 140 · 150 · 160 · 170 · 180 47.2 · 51.2 · 55.1 · 59.1 · 63 · 66.9 · 70.9	23 9.1	KUBOTA 59/44 4 cilindri turbo 4 cilindri turbo 4 cilindri turbo 4 cilindri turbo 4 cilindri turbo	idrostatica · hydrostatic idrostatica · idrostatica hydrostatic · гидростатический	4 0 - 10	2000 4409.2	A: 400 B: max. 230 H: 190 · 250  A: 157.5 B: Max. 90.5 H: 74.8 · 98.4



# HOOVER XL



È una macchina potente per l'aspirazione dei residui colturali e delle foglie che restano a terra. Con 4 ruote sterzanti, l'aspiratore è dotato di barra di taglio traslante lateralmente.

Is a powerful machine to aspirate the residues of crop and leaves on the ground. With 4 steering wheels, the aspirator is fitted with a sideshifting cutting bar.

Est une puissante machine pour l'aspiration des résidus de cultures et des feuilles qui restent par terre. Avec 4 roues directrices, l'aspirateur est équipé d'une barre de coupe avec mouvement de translation latérale.

Ist eine leistungsstarke Maschine für die Absaugung von Pflanzresten und Blättern. Mit 4 Lenkrädern, während die Absaugvorrichtung mit einer seitlich parallel verlaufenden Schnittstange ausgestattet ist.

Es una máquina potente para la aspiración de los residuos de cultivo y de las hojas que quedan en el suelo. Con 4 ruedas de dirección, el aspirador incorpora una barra de corte que se desliza lateralmente.

это мощная машина для вакуумной уборки отходов сельскохозяйственных культур и листьев с поверхности почвы. С 4 рулевыми колесами, всасывающий вентилятор оборудован отрезным стержнем с боковым перемещением.

	cm/in	cm/in	cm/in	HP/KW		km/h	Kg/lb	cm/in
<b>HOOVER XL</b>	Min. 145/57,1	120 · 130 · 140 · 150 · 160 · 170 · 180 47,2 · 51,2 · 55,1 · 59,1 · 63 · 66,9 · 70,9	23/9,1	KUBOTA 75/55 4 cilindri turbo 4 cylinder turbo 4 cilindros turbo 4 cylindres turbo 4 Zylinder turbo 4цилиндра turbo	idrostatica · hydrostatic hidrostatica · hydrostatica · гидростатический	4	0 - 10 2000 4409,2	A: 400 B: max 230 H: 190 · 250  A: 157,5 B: Max. 90,5 H: 74,8 · 98,4



Tutte le informazioni riportate in questo catalogo sono di esclusiva proprietà di Hortech s.r.l. Ne è severamente proibita la riproduzione totale o parziale. Hortech s.r.l. si riserva di apportare variazioni ai prodotti presenti nel catalogo in qualsiasi momento, anche senza preavviso. Tutti i dati qui riportati sono indicativi e non vincolanti. Le immagini hanno il solo scopo di rappresentare il prodotto.

All the information contained in this catalogue is the exclusive property of Hortech s.r.l. Total or partial copying are strictly forbidden. Hortech s.r.l. reserves the right to change the products shown in the catalogue at any moment, without prior notice. All the data given herein are purely indicative and not binding. Images are only intended to represent the product.

HORTECH S.r.l. Toutes les informations citées dans ce catalogue sont propriété de Hortech s.r.l. La loi incrimine au titre du délit de contrefaçon toute reproduction, représentation ou diffusion. HORTECH S.r.l. se réserve la faculté de faire des changements à n'importe quel moment, même sans préavis. Tous les informations sont indicatives mais pas contraignantes. Les images sont uniquement destinées à représenter le produit.

HORTECH S.r.l. Alle Rechte vorbehalten. Weitergabe und Vervielfältigung dieser Publikation oder von Teilen daraus sind zu welchem Zweck und in welcher Form auch immer ohne die ausdrückliche schriftliche Genehmigung durch Hortech Gesellschaft nicht gestattet. HORTECH S.r.l. Alle hierin gemachten Angaben und Informationen können sich ohne Vorankündigung ändern. Die Bilder dienen nur dazu, das Produkt darzustellen.

Toda la información contenida en este catálogo es propiedad exclusiva de Hortech s.r.l. La copia total o parcial está estrictamente prohibida. Hortech s.r.l. se reserva el derecho de modificar los productos que se muestran en el catálogo en cualquier momento, sin previo aviso. Todos los datos traídos en este documento son meramente indicativos y no vinculantes. Imágenes sólo pretenden representar el producto.

Вся информация, приведенная в данном каталоге, является эксклюзивной собственностью компании Hortechs.r.l. Любое копирование данной информации, полное или частичное, строго запрещено. Компания Hortech srl оставляет за собой право в любое время без предварительного уведомления вносить изменения в конструкцию оборудования, описываемого в настоящем каталоге. Данные, приведенные в настоящем каталоге, носят информационный характер и не могут рассматриваться, как обязательство изготовителя по отношению к третьим лицам. Изображения, приведенные в каталоге, служат исключительно для графического воспроизведения продукции.

## Hortech s.r.l.

Viale dell'Artigianato, 20 - 35021 Agna - Padova - Italy

Tel. +39 049 9515369 - Fax +39 049 5381080

info@hortech.it - www.hortech.it

